



**Konformitätserklärung**  
**declaration of conformity**  
**Déclaration de conformité**  
**IEC 61508**

VEGA Grieshaber KG, Am Hohenstein 113, D-77761 Schiltach

erklärt als Hersteller, dass die kapazitiven Grenzschalter der Produktfamilie  
declares as manufacturer, that the capacitive level switches of the product family  
déclare en tant que fabricant que les détecteurs de niveau capacitifs de la famille

**VEGACAP 62, 63, 64, 65, 66, 69**

mit den Elektronikeinsätzen, with the oscillators, avec les préamplificateurs

**CP60 R / T / Z**

entsprechend der IEC 61508 für den Einsatz in sicherheitsinstrumentierten Systemen geeignet  
sind. Die Sicherheitstechnischen Kennzahlen sowie die Sicherheitshinweise  
im „Safety Manual“ sind zu beachten.  
Die Beurteilung der Maßnahmen zur Fehlervermeidung und Fehlerbeherrschung war Bestandteil  
des Sicherheitsnachweises nach den Anforderungen der IEC 61508.

according to IEC 61508 are suitable for safety instrumented systems (SIS).  
The safety related characteristics as well as the safety instructions  
in the "Safety Manual" must be considered.

The assessment of the measures for error prevention and error control was part of  
the safety proof according to the requirements of the IEC 61508.

conviennent à une utilisation dans les systèmes de sécurité instrumentés suivant la norme  
IEC 61508.

Les caractéristiques techniques relatives à la sécurité ainsi que les consignes de sécurité stipulées  
dans le "Safety Manual" sont à respecter.

L'évaluation des procédures prises pour éviter et maîtriser les anomalies a fait partie de la preuve  
de la validité de sécurité selon les exigences de la norme ICE 61508.

Schiltach, 18. September 2006  
VEGA Grieshaber KG

i.V. Frühauf  
Leiter Zertifizierung  
Head of Certification department  
Directeur du département de certification

i.A. Blessing  
Beauftragter für Funktionale Sicherheit  
Commissioner for functional safety  
Délégué à la sécurité fonctionnelle